

יהושע פרק א

(א) ויהי אחרי מות משה עבד ידוד ויאמר ידוד אל יהושע בן נון משרת משה לאמר:

(ב) משה עבדי מת ועתה קום עבר את הירדן הזה אתה וכל העם הזה אל הארץ אשר אנכי נתן להם לבני ישראל:

(ג) כל מקום אשר תדרך כף רגלכם בו לכם נתתיו כאשר דברתי אל משה:

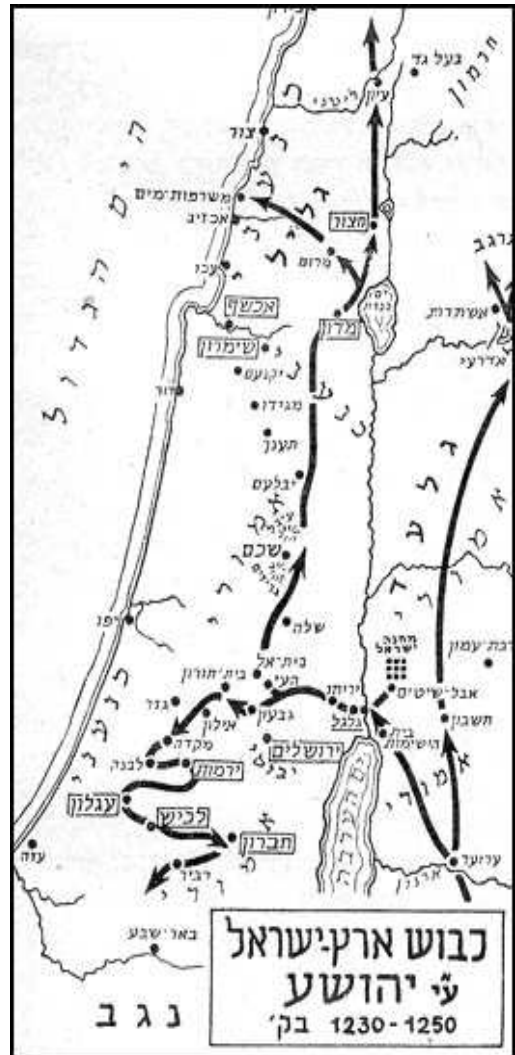
(ד) מהמדבר והלבנון הזה ועד הנהר הגדול נהר פרת כל ארץ החתים ועד הים הגדול מבוא השמש יהיה גבולכם:

(ה) לא יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם משה אהיה עמך לא ארפך ולא אעזבך:

(ו) חזק ואמץ כי אתה תנחיל את העם הזה את הארץ אשר נשבעתי לאבותם לתת להם:

(ז) רק חזק ואמץ מאד לשמור לעשות ככל התורה אשר צנך משה עבדי אל תסור ממנו ימין ושמאל למען תשכיל בכל אשר תלך:

(ח) לא ימוש ספר התורה הזה מפיד והגית בו יומם ולילה למען תשמור לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכך ואז תשכיל:



רד"ק פסוק ד

והלבנון הזה - הוא מקום ידוע בארץ ישראל ואמר הזה אע"פ שהוא מעבר הירדן לפי שהיה נראה משם לכם וכן אמר משה ההר הטוב הזה והלבנון או אמר הזה על הידיעה כמו זה סיני, זה עני, לויתן זה:

רש"י פסוק ח

ספר התורה הזה - ספר משנה תורה היה לפניו:

והגית בו - והתבוננת בו כל הגיון שבתורה בלב כד"א והגיון לבי לפניך, לבך יהגה אימה:

מצודת דוד פסוק ח

הזה - האמור במקרא שלפניו אשר צוך משה:

למען תשמור - כי כשימוש מפיד פן תשכח מה:

Livre de Josué, chapitre 1, versets 1 à 8

- 1) Après la mort de Moïse, serviteur de l'Éternel, Dieu parla ainsi à Josué fils Noun qui avait servi Moïse :
- 2) « Mon serviteur Moïse est mort. Maintenant, **dispose-toi à traverser ce Jourdain avec tout ce peuple**, pour entrer dans le pays que je donne aux enfants d'Israël.
- 3) Toute région que foulera la plante de votre pied, je vous la donne, comme je l'ai déclaré à Moïse.
- 4) **Depuis le désert jusqu'à ce Liban**, et jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate, tout le pays des Hébreux jusqu'à la grande mer, au couchant, tel sera votre territoire.
- 5) Nul ne pourra te résister tant que tu vivras ; comme j'ai été avec Moïse, je serai avec toi, je ne te laisserai faiblir ni te ne t'abandonnerai.
- 6) sois ferme et vaillant ! Car c'est toi qui va mettre ce peuple en possession du pays que j'ai juré à ses ancêtres de lui donner
- 7) mais sois ferme et bien résolu, en t'appliquant à agir conformément à toute la doctrine que t'a tracé mon serviteur Moïse: ne t'en écarte ni à droite ni à gauche pour que tu réussisses dans toutes tes voies.
- 8) **Ce livre de Torah ne doit pas quitter ta bouche, tu le méditeras** jour et nuit **afin d'en observer** avec soin tout le contenu ; car alors seulement tu prospéreras dans tes voies, alors seulement tu seras heureux.

▪ **Commentaire de Radak sur le verset 4**

Et ce Liban : c'est un endroit connu en terre d'Israël. Et Il lui dit : « celui-ci » quand bien même était-il de l'autre côté du Jourdain, car il était visible depuis l'endroit où il se tenait. Ainsi Moshé n'a-t-il pas dit : « cette bonne montagne et le Liban ».

Ou bien le terme « celui-ci » remplit son rôle d'adjectif démonstratif parlant d'une chose connue de tous, comme ce Sinaï, ce pauvre, ce Léviathan.

▪ **Commentaire de Rachi sur le verset 8**

Ce livre de Torah : il s'agit du Michné Torah (livre de Dévarim ou Déterminome) qui était devant lui. (Note : c'est Josué qui termina d'écrire le livre de Dévarim d'après un avis talmudique.)

Tu le méditeras : tu établiras dans ton cœur toute la connaissance acquise dans la Torah comme il est dit : « et la sagesse de mon cœur est devant toi », c'est à dire que ton cœur doit être imprégné de crainte.

▪ **Commentaire du Metsoudat David sur le verset 8**

Celui-ci : le livre qui est devant toi et que Moshé t'a enseigné.

Afin d'en observer : car le fait d'avoir constamment ces paroles dans ta bouche, t'empêchera de l'oublier.